

УТВЕРЖДЕНО
Приказ директора Частного унитарного
предприятия по оказанию услуг
«ФАРМАПС» от 15.04.2020 № 1

ПУБЛИЧНЫЙ ДОГОВОР ВОЗМЕЗДНОГО ОКАЗАНИЯ УСЛУГ (Договор публичной оферты)

Настоящий договор (далее – «Договор») является публичным договором, определяющим порядок возмездного оказания услуг по письменным и устным языковым переводам, оформлению переводов, оказанию посреднических услуг по проставлению апостиля и нотариальному удостоверению перевода, отправка курьерской или почтовой службой любых документов, оказанию консультационных услуг, оказанию услуг психологами, оказание услуг по организации и ведению бухгалтерского учета (далее – «Услуг»), а также взаимные права, обязанности и порядок взаимоотношений между Частным унитарным предприятием по оказанию услуг «ФАРМАПС», именуемым в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Нагорного Альберта Александровича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и потребителем Услуг, именуемым в дальнейшем «Заказчик», с другой стороны, принявшим (акцептовавшим) публичное предложение (оферту) о заключении настоящего Договора (далее – «Стороны»).

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ ДОГОВОРЕ

1.1. В целях настоящей оферты нижеприведенные термины и определения используются в следующем их значении:

Договор - договор между Заказчиком и Исполнителем на оказание Услуг, который заключается посредством оплаты оферты.

Оферта - настоящий документ, публичный договор, публикация (размещение) текста публичного договора на сайте Исполнителя в глобальной компьютерной сети Интернет по следующему адресу: pharmaps.by (далее – «Сайт») является публичным предложением (офертой), адресованным широкому кругу лиц с целью оказания определенных видов услуг (п. 2 ст. 407 Гражданского Кодекса Республики Беларусь).

Фактом, подтверждающим заключение Договора со стороны Заказчика Услуг, является его оплата - акцепт (п. 3 ст. 408 Гражданского Кодекса Республики Беларусь).

Акцепт оферты - полное и безоговорочное принятие оферты путем осуществления действий, указанных в п. 5.2 настоящего Договора. Акцепт оферты создает Договор.

Заказчик - лицо, осуществившее оплату оферты и являющееся потребителем Услуг по заключенному Договору.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Исполнитель обязуется в рабочее время оказать Услуги по:

2.1.1. языковому переводу текста с русского/белорусского языка на иностранный язык;

2.1.2 языковому переводу текста с иностранного языка на русский/белорусский язык

2.1.3. нотариальному заверению перевода, сертификации и легализации перевода;

2.1.4. организация доставки документов посредством транспортной/почтовой/курьерской компании;

2.1.5 оказание консультационных услуг;

2.1.6 оказание услуг психологами (гештальт-терапевтами);

2.1.7 оказание помощи по ведению бухгалтерского учета, сдачи отчетности в государственные органы и другие организации, составлению запросов и документов и др.

2.1.8 оказание консультационных услуг по вопросу регистрации лекарственного средства, от составления регистрационного досье до получения регистрационного удостоверения; подготовку нормативных документов, инструкции по медицинскому применению, перевод всех необходимых документов;

2.1.9 оказание консультационных услуг по вопросу регистрации изделий медицинского назначения, от составления регистрационного досье до получения регистрационного удостоверения; подготовку нормативных документов, инструкции по медицинскому применению, перевод всех необходимых документов;

2.2. Перечень Услуг, которые могут быть оказаны в рамках настоящего Договора, сроки предоставления Услуг и иные условия, определяющие порядок оказания Услуг, а также другая информация, являющаяся существенной для оказания Услуг, размещается Исполнителем на Сайте.

2.3. Исполнитель оставляет за собой право вносить изменения в настоящий Договор публичной оферты, в связи с чем, Заказчик обязуется перед получением Услуг ознакомиться с актуальной версией Договора и иной информацией.

3. ОПЛАТА ОФЕРТЫ И ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА

3.1. Настоящий Договор является публичным договором (ст. 396 Гражданского Кодекса Республики Беларусь), в соответствии с которым Исполнитель берет на себя обязательство по оказанию Услуг в отношении неопределенного круга лиц (Заказчиков), обратившихся за указанными Услугами.

3.2. Публикация (размещение) текста настоящего Договора на Сайте является публичным предложением (офертой) Исполнителя, адресованным неопределенному кругу лиц заключить настоящий Договор (п. 2 ст. 407 Гражданского Кодекса Республики Беларусь).

3.3. Заключение Договора осуществляется путем присоединения Заказчика к настоящему Договору посредством принятия (акцепта) Заказчиком условий Договора в целом, без каких-либо условий, изъятий и оговорок (ст. 398 Гражданского Кодекса Республики Беларусь).

3.4. Фактом, подтверждающим принятие Заказчиком условий настоящего Договора, является оплата Заказчиком Услуг в порядке и на условиях, определенных настоящим Договором (п. 3 ст. 408 Гражданского Кодекса Республики Беларусь).

3.5. Настоящий Договор, при условии соблюдения порядка его акцепта, считается заключенным в простой письменной форме (п. 2, п. 3 ст. 404 и п. 3 ст. 408 Гражданского Кодекса Республики Беларусь).

3.6. Данная оферта является действительной в той редакции и на тех условиях, которые существовали на момент ее оплаты.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. Исполнитель обязуется:

4.1.1. оказать Заказчику Услуги с момента получения Исполнителем информации об оплате услуг, получении информации об предоплате услуг либо оформлении Заказчиком заявки на оказание;

4.1.2. посредством размещения на Сайте предоставить Заказчику достоверную информацию о предоставляемых услугах, способах их предоставления, условиях оплаты услуг и другую информацию, необходимую в рамках исполнения условий настоящего Договора;

4.1.3. обеспечить сохранность документов и материалов, полученных от Заказчика для подготовки и оказания Услуг;

4.1.4. незамедлительно информировать Заказчика об обнаруженной невозможности получить ожидаемые результаты или о нецелесообразности продолжения оказания Услуг.

4.2. Исполнитель имеет право:

4.2.1. запрашивать у Заказчика дополнительную информацию и документы, необходимые для оказания Услуг;

4.2.2. в одностороннем порядке вносить изменения, дополнения в настоящий Договор, о которых Заказчик считается должным образом уведомленным, с момента публикации измененной версии Договора на Сайте;

4.2.3. привлекать третьих лиц для исполнения своих обязательств по настоящему Договору, а также использовать услуги/работы третьих лиц, обеспечивающих возможность предоставления Услуг, предусмотренных настоящим Договором.

4.3. Заказчик обязуется:

4.3.1. предоставлять Исполнителю необходимые документы и материалы для оказания Услуг;

4.3.2. давать по запросам Исполнителя разъяснения и объяснения в устной и (или) письменной форме;

4.3.3. соблюдать правила техники безопасности, правила поведения в общественных местах, бережное отношение к имуществу Исполнителя и/или третьих лиц, вести себя уважительно по отношению к другим посетителям, не допускать действий, создающих опасность для окружающих;

4.3.4. в случае причинения ущерба Заказчиком имуществу Исполнителя и/или третьих лиц, возместить причиненный ущерб в полном объеме;

4.3.5. обеспечивать сохранность и конфиденциальность полученной от Исполнителя служебной информации;

4.3.6. соблюдать условия настоящего Договора.

4.4. Заказчик имеет право:

4.4.1. требовать от Исполнителя надлежащего оказания Услуг в соответствии с настоящим Договором;

4.4.2. обращаться к Исполнителю для получения информации, касающейся исполнения настоящего Договора.

5. СТОИМОСТЬ, ПОРЯДОК И СРОКИ ОПЛАТЫ УСЛУГ

5.1. Стоимость Услуг, предоставляемых согласно данной публичной оферте, определяется исходя из выбранного Заказчиком указанного вида Услуг и расценок. Валюта платежа - белорусские рубли.

5.2. Стоимость Услуг по настоящему Договору оплачивается Заказчиком в безналичном порядке на расчётный счет Исполнителя согласно данным и реквизитам, указанным в настоящем Договоре. По желанию Заказчика возможный альтернативные виды платежа (Оплата по сформированной ссылке в сети интернет посредством банковской платежной карты, посредством сервисов ЕРИП и Е-POS, наличными денежными средствами или банковской платежной картой в офисе

компаний). По требованию Заказчика может быть выписана счет-фактура, которая оформляется и выставляется Исполнителем перед началом оказания Услуг, исходя из объема (количества) предоставления Услуг, заказанных Заказчиком.

5.3. Стоимость Услуг определяется по действующему прейскуранту тарифов на день подачи Заказчиком заявления либо оговоренных с Исполнителем заранее. Ознакомиться с тарифами на Услуги, оказываемые в соответствии с настоящим Договором, можно по следующему адресу: pharmaps.by/price.pdf.

5.4. Исполнитель принимает на себя обязательства по оказанию Услуг только после получения от Заказчика подтверждения об оплате. Частичная оплата стоимости Услуг, предоставляемых согласно данной публичной оферте, не является основанием для начала оказания услуг.

6. ПОРЯДОК СДАЧИ-ПРИЕМКИ ОКАЗАННЫХ УСЛУГ

6.1. Услуга считается оказанной в день составления акта сдачи-приемки выполненных работ (оказанных услуг)

6.2. В связи с отказом Заказчика от оказания Услуг до начала выполнения заказанных Услуг возврат денежных средств либо зачет их в счет оказания иных услуг Заказчику осуществляется по его письму произвольной формы в течение 10 (десяти) банковских дней с даты регистрации письма Исполнителем.

6.3. При отказе Заказчика от оказания Услуг на заключительном этапе (не подписание Договора со стороны Заказчика) возврат денежных средств Заказчику не осуществляется.

6.4. Настоящим стороны пришли к соглашению, что приемка оказанных Исполнителем Услуг осуществляется посредством оформления акта сдачи-приемки оказанных Услуг, составленного Исполнителем единолично. Подписанный Исполнителем посредством ЭЦП акт сдачи-приемки выполненных работ (оказанных услуг) и выдается Заказчику либо отправляется его на адрес электронной почты в сроки, установленные законодательством. Заказчик вправе подать заявку на составление Исполнителем двустороннего акта сдачи-приемки оказанных Услуг в письменной форме. Данная заявка предоставляется Заказчиком Исполнителю не позднее чем за 20 (двадцать) календарных дней до окончания периода, в котором оказывались Услуги.

6.5. Заказчик самостоятельно забирает по месту нахождения Исполнителя акт сдачи-приемки выполненных работ (оказанных услуг).

7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1. За неисполнение либо ненадлежащее исполнение договора стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

7.2. Исполнитель не несет ответственности за несоответствие предоставленной услуги ожиданиям Заказчика и/или за его субъективную оценку, такое несоответствие ожиданиям и/или отрицательная субъективная оценка не являются основаниями считать Услуги оказанными не качественно, или не в согласованном объеме.

7.3. В случае отсутствия от Заказчика письма о возврате денежных средств либо о зачете их в счет оказания иных услуг в соответствии с п. 6.2 настоящего Договора проценты за пользование чужими денежными средствами на сумму внесенной предоплаты не подлежат начислению.

7.4. Стороны не несут ответственность за неисполнение либо ненадлежащее исполнение своих обязанностей по Договору, если их неисполнение вызвано действиями непреодолимой силы (издание законодательных актов и иные действия

органов государственной власти и управления, имеющие следствием ограничение способности Исполнителем предоставлять услуги, а также стихийные бедствия, б катастрофы, военные действия и прочее).

8. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

8.1. Настоящий Договор считается заключенным без каких-либо условий, изъятий и оговорок с момента подачи Заказчиком заявки на оказание услуг с приложением необходимых документов и действует до момента окончания выполнения заказанных Услуг.

9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

9.1. Стороны обязуются незамедлительно информировать друг друга о возникших затруднениях, которые могут привести к невыполнению отдельных условий настоящего Договора, для согласования и принятия необходимых мер.

9.2. Все вопросы, неурегулированные настоящим Договором, разрешаются в соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь, а также локальными правовыми актами Исполнителя, при условии их соответствия действующему законодательству Республики Беларусь.

9.3. Стороны безоговорочно соглашаются с тем, что настоящий Договор заключен по месту нахождения Исполнителя.

9.4. Стороны безоговорочно признают юридическую силу текста настоящего Договора.

10. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

10.1. Стороны безоговорочно соглашаются под реквизитами Заказчика считать информацию, указанную им при оформлении заявления на предоставление Услуг.

10.2. Реквизиты Исполнителя: Частное унитарное предприятие по оказанию услуг «ФАРМАПС» Юридический адрес: 220113, г. Минск, ул. Мележа, д. 1, офис 325 Почтовый адрес: 220114, г. Минск, ул. Макаенка, д. 12А, кв. 294 р/с в формате IBAN BY91PJCB30120581581000000933 в «Приорбанк» ОАО, БИК PJCBVY2X адрес банка: г. Минск, ул. Веры Хоружей 31А УНП 192823154 ОКПО 502587265 тел. +375295552777, сайт: pharmaps.by e-mail: info@pharmaps.by